

Air-f.i.l.e.

Flying is fun ... and Filing is fun too!

Dear All

In September 2003 elements presented the results of the air-file work so far to Salzburg Airport management and participants of the Air-file pilot project. The meeting was opened by Mag. Karl-Heinz Bohl, who gave a short introductory speech about the importance of a clear language and communication's strategy at Salzburg Airport. We then continued to give and overview of the results of the work so far and a brief look at the attractive masks created by Mag. Thomas Knauseder who is responsible for the IT development of the Air-file.

In this quarterly paper plane you will find some information about the work already completed in the pilot project and about the latest developments of the Air-file, which will be helpful for your language and communications work in 2004!

Much work and effort has been put into the development of the Air-f.i.l.e. this year – even though not many employees have been able to see it yet!

This is because although the Air-file is a user-friendly language and communications support tool – the process of making it easy to use is very difficult!

During the initial part of the project we

collected over 70 documents and 1000 words and expressions to do with your work at the airport in the space of just 12 weeks! These documents were processed and sorted, work and info sheets were written concentrating on language and grammar practice. Using the different departments as the main basis of headings for the filing system we then made sub groups for the documents collected (there were of course some documents which came up in more than one department). We wrote a list of criteria with sub-lists of all documents.

The next job involved writing down words, which could be used to search for specific language items, which you may need in your work. For example if you are writing an e-mail you can type in the word "e-mail" in the search and you will be taken to all the documents which will support you in your writing of the email. This of course was a very time-consuming job from the point of view of language processing and the airport IT

Well done to everybody who contributed in any way to pilot project. Your work was excellent and we hope you will and have found it useful to have hands on material at your work place!

We look forward to showing each

department their work so far and to give you instructions to use the file as an effective support to all work in language and communications!

With best wishes to you all for 2004 and don't forget:
FLYING is fun but FILING is fun, too!

With best wishes from
Helen Macfarlane PGCE/TESFL
Mag Elisabeth Wagnleitner-Suppin
Mag iur. Robert Gishhammer
Mag Christian Obermoser
Lucy Cleg B.A Hons

Ideas and wishes for further work on the Air-file

- Development of communication skills
- Conversation Club
- Repetition of Pushback/Headstart course with Mag Elisabeth Wagnleitner-Suppin
- Enteisung
- Ask-Me Booklet – development of booklet as a language support for giving basic information to guests and in general
- Handbook to support the Intranet Air-file
- Business English Exams

IYE!

The International Youth Exchange Program for Families of Airline Employees (IYE) is currently accepting applications for world-wide, two week exchanges for families of airline employees.

Youth, ages 14–21 years of age are matched with youth their own age. Each youth hosts in their home for a time period of two weeks. The youth are together at both homes.

Coordinated by a retired airline employee, IYE has facilitated over 600 exchanges for youth since it began in 1994.

For an application form or more information please email:
Camille Wheeler at:
cwhee23773@aol.com
or contact:
IYE, PO Box 211065, St. Paul, MN 55121-2465, USA

Langfristige Ziele des Air-f.i.l.e.s

Weiterentwicklung des Pilotprojektes:

- 1 Air-f.i.l.e. wird den Mitarbeitern des Salzburger Flughafens per Intranet im September 2003 vorgestellt
- 2 Jede Training Gruppe wird über die Funktionen und den Umgang mit dem Air-f.i.l.e. als Informationsquelle, Sprachorganisation und Lernunterstützung gut unterrichtet.

1 Prinzip des Air-f.i.l.e.s

Salzburg Airport wird den Inhalt des Ordnungssystems, der verwaltet und getestet werden soll, auch kontrollieren. Der Trainer wird die Rolle eines Sprachtrainers und eines Kontrolleurs oder Prüfers für Sprachinhalte übernehmen.

Der folgende ursprünglicher Pfad des Air-f.i.l.e.s. wird weiterentwickelt

- Air-f.i.l.e. basiert auf zwei Prinzipien:
 - 1 Schüler Input: Air-f.i.l.e. Sprache vom Trainer / Inhalt vom Schüler.
 - 2 Air-f.i.l.e. Ist als Geschäftsprojekt angelegt. – Sprache sollte geordnet werden, damit sie wieder zugänglich ist, wenn man sie braucht.
- Air-f.i.l.e. bietet eine fortschrittliche Methode, um Firmensprache aufzuzeichnen und zu archivieren.
- Air-f.i.l.e. unterstützt Mitarbeiter bei und motiviert zur Verwaltung ihres eigenen Sprachlernens und erzeugt so Sprachbewusstsein.
- Air-f.i.l.e. ist der gesamten Firma weltweit zugänglich.
- Air-f.i.l.e. ist ein standardisiertes Testsystem – Kontrolle – Verbesserung – hält firmenspezifische Begriffe aktuell.
- Kein konventionelles Kursbuch
- Soll eine Ressource sein um Schüler zu ermutigen darüber nachzudenken, **was** sie lernen müssen und die Verantwortung dafür zu übernehmen.

- Soll ein Sprachprojekt sein – ganz individuell.
- Keine strukturierten Aufgaben, sondern eine Herausforderung für den Schüler, den eigenen Weg zum Erreichen der Ziele zu finden.
- Es ist eine Aufgabe ohne Ende, hat aber trotzdem ein klares Ziel, da sie projektorientiert ist.
- Es kann nicht nur zu Ordnungs- und Lernzwecken sondern auch als Informationsquelle verwendet werden.

Ziel des Projektes ist es, Ergebnisse firmenspezifischen Sprachtrainings für alle in der Firma zu erschließen, egal ob sie an einem solchen Training teilgenommen haben oder nicht.
Das Air-f.i.l.e. wird entwickelt, um neue Fähigkeiten in Verbindung mit information communications technology für diverse Soft Skills in allen Bereichen der Firma zu fördern.

Funktionsplan für die zweite Phase des Air-f.i.l.e. Projekts

Jede Abteilung arbeitet an einem eigenen Bereich, der in das Air-file eingespeist werden soll. Zusätzlich soll ein Kommunikations-Ressourcenzentrum entwickelt werden. Die Einheiten können auch aufgespalten werden, um andere Bereiche des Sprach- und Kommunikations-

trainings und des Support zu inkludieren. Alle Bereiche werden übergreifend behandelt und sowohl in das zentrale Air-f.i.l.e. (Intranet Element) integriert als auch mit dem Kommunikations-Ressourcenzentrum verbunden. (menschliches Element!)



Draw for the 11th European Airports Championships

The Participants

- | | |
|--------------------|--------------------------|
| Birmingham | Malta |
| Cork | Manchester |
| Dublin | Munich |
| London City | Nice Cote d'Azur |
| Moscow | Palma de Mallorca |

- Salzburg**
Shannon
Southampton
Vienna
Zagreb
Lyon



Group A	Group B	Group C	Group D
Salzburg	Shannon	Malta	Birmingham
Nice Cote d'Azur	London City	Vienna	Munich
Manchester	Southampton	Lyon	Dublin
Palma de Mallorca	Zagreb	Cork	Moscow
-	-	-	-